

**ТРАНСГРАНИЧНОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО  
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ  
В ПОМОРСКОМ  
И ВАРМИНСКО-  
МАЗУРСКОМ  
ВОЕВОДСТВАХ**

**К. Гомулка\***



*Рассматриваются вопросы трансграничного сотрудничества, в котором участвуют субъекты Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств. Одним из таких субъектов выступают неправительственные организации. Цель настоящей статьи — определение роли неправительственных организаций в трансграничном сотрудничестве и установление, в какой сфере оно было самым плодотворным, а также оценка их активности в получении средств из европейских фондов. Широко использованы анкетные исследования неправительственных организаций, проводимые автором, сопоставлены результаты отчетов деятельности этих организаций в рамках реализации международных проектов, а также приводятся данные, взятые из материалов евро-региона «Балтика», отчетов по выполнению Программы Phare CBC, Interreg IIIA и Interreg IIIB, Норвежского финансового механизма и Польско-Швейцарской программы сотрудничества Главного статуправления. Анализируется период от конца 90-х гг. до 2012 г. Показаны трудности субъектов в сфере установления и реализации трансграничного сотрудничества, вытекающего из разного статуса третьего сектора в странах, соседствующих с Польшей.*

**Ключевые слова:** трансграничное сотрудничество, воеводство, неправительственная организация, заграничные партнеры, программы ЕС, еврорегион «Балтика»

В глоссарии Европейского союза трансграничное сотрудничество определяется как «соседское сотрудничество во всех сферах жизни между граничащими регионами и региональными властями или другими властями в приграничных регионах» [1, с. 15]. Концепция трансграничного сотрудничества стала необычайно актуальной после Второй мировой войны в странах Западной Европы. Правительства государств этой

---

\* Гданьский политехнический университет.

80-233, Польша, Гданьск,  
ул. Г. Нарutowича, 11/12.

Поступила в редакцию 11.03.2013 г.

doi: 10.5922/2074-9848-2013-2-9

© Гомулка К., 2013

части Европы стали предпринимать усилия, направленные на устранение непримиримых противоречий, появившихся между государствами и народами после окончания войны. Главными субъектами в сфере сотрудничества были единицы территориального самоуправления, предприниматели и организации различного типа. С начала 90-х гг. XX в. важную роль в трансграничном сотрудничестве играли и другие субъекты, в том числе неправительственные организации. Цель статьи — определение роли неправительственных организаций в трансграничном сотрудничестве, а также установление, в какой сфере это сотрудничество было плодотворным, и оценка их активности в получении средств из европейских фондов.

Исследования, проведенные Беатой Самойлович и Евой Романовской, показывают, что для 6,9% польских неправительственных организаций иностранное сотрудничество, в том числе трансграничное, составляет одну из трех наиболее важных направлений деятельности [2, s. 67—68]. В 2010 г. в Польше в реестре «Регон» (Regon) было зарегистрировано 71 тыс. обществ, 12 тыс. фондов, 16 тыс. добровольных подразделений пожарной охраны [15]. Больше всего неправительственных организаций по отношению к численности населения оказалось в Мазовецком, Дольношленском, Варминьско-Мазурском, Поморском, Люблинском и Западнопоморском воеводствах. По мнению Ядвиги Пшевлочкой, у польского третьего сектора<sup>1</sup> несколько сфер деятельности: самая обширная та, что занимается спортом, туризмом, отдыхом, хобби. В 2010 г. они составляли 53% от общего количества действующих организаций; для 15% неправительственных организаций основная сфера деятельности — образование и воспитание; для 14% — культура и искусство; 7% сосредоточило свою деятельность на оказании социальных услуг и общественной помощи; такой же процент организаций занимается здравоохранением; местное развитие — основная цель работы 5% организаций Польши [16]. Подавляющее число неправительственных организаций (88%) было создано с целью оказания поддержки физическим лицам. Больше половины (62%) упомянутых организаций функционировали на территории того воеводства, где были зарегистрированы. Только 30% организаций принадлежало к межрегиональным и действующим на территории всей страны. Неправительственные организации работали в основном в больших городах, реже — в малых населенных пунктах. Средний годовой доход этих организаций — 20 тыс. злотых в год. Только у 5% доходы превышали

---

<sup>1</sup> Третий сектор — собирательное название неправительственных организаций. Это название пришло из английского языка и связано с разделением социально-экономической активности в современных демократических странах на три сектора. Согласно такой типологии первый сектор — это государственная и местная администрация, определяемая иногда как госсектор. Второй сектор — сфера бизнеса, или все институты и организации, деятельность которых направлена на прибыль, называется также частным сектором. Третий сектор — все частные организации: социальной направленности и действующие не ради прибыли, или неправительственные (некоммерческие, «неприбыльные») организации.

1 млн злотых; такие организации функционировали, как правило, в больших городах. Доходы таких организаций состояли из членских взносов, средств, поступивших из органов местного самоуправления, и пожертвований. Большую часть доходов (38 %) в 2010 г. составляли дотации из органов самоуправления и правительственные средства. Организации, действующие в малых населенных пунктах, существовали благодаря фондам органов местного самоуправления. Многие общества и фонды не имели финансовой поддержки и у них были проблемы с финансовой ликвидностью. Поэтому очень важным для их функционирования стало привлечение финансовых средств из фондов ЕС, что имеет важное значение для организаций, работающих в приграничной зоне в сфере трансграничного сотрудничества. В Варминьско-Мазурском и Поморском воеводствах этой форме сотрудничества придается большое значение.

Поморское воеводство расположено в Северной Польше. Его площадь — 18 310,34 км<sup>2</sup>. На 31 декабря 2011 г. в нем проживали 2 283 500 жителей [17]. В Стратегии социально-экономического развития воеводства написано: «Поморское воеводство является открытым регионом, вовлеченным в международное сотрудничество» [18]. Его присутствие на сцене международного и трансграничного сотрудничества оценивается в Стратегии как расширяющееся, что подтверждается увеличивающимся количеством договоров о трансграничном сотрудничестве, подписываемых органами самоуправления и неправительственными организациями.

Варминьско-Мазурское воеводство находится в северо-восточной части Польши. Его площадь — 24 173,24 км<sup>2</sup>. На 31 декабря 2011 г. в воеводстве проживали 1 452 596 жителей. В стратегии социально-экономического развития воеводства подчеркивается необходимость расширения трансграничного и межрегионального сотрудничества с Калининградской областью, регионами государств Балтийского моря, странами, соседствующими с Польшей, и с другими регионами [20]. Так же как и в Стратегии Поморского воеводства, наиболее активными субъектами сотрудничества были признаны органы самоуправления и неправительственные организации. На конец 2010 г. в Поморском и Варминьско-Мазурском воеводствах действовали соответственно 3906 и 2354 неправительственных организаций [19, p. 7—10].

Поморское воеводство находилось на втором месте в Польше по количеству организаций, приходящихся на 10 тыс. жителей, на первом — Мазовецкое воеводство [21, s. 3]. Варминьско-Мазурское воеводство занимало седьмое место. Сферой деятельности неправительственных организаций Поморского воеводства были в основном спорт, туризм, активный отдых и хобби — их доля 31,8 %. Они организовали физкультурные мероприятия, спортивные соревнования, помогали содержать спортивные объекты, проводили туристические мероприятия. Действия в сфере хобби чаще всего были связаны с поддержкой клубов и кружков разных направлений [Ibid., s. 14]. На втором месте по численности находились организации, работающие в сфере социальных услуг и общественной помощи [Ibid., s. 15]. Они помогали больным людям и лицам с ограниченными возможностями, а также семьям, испытывающим

материальные затруднения, поддерживали тех, кто подвергся насилию в семье. В Поморском воеводстве значительно меньше организаций, занятых в сфере образования, здоровья, культуры и искусства, а также местного развития и охраны окружающей среды.

В Варминьско-Мазурском воеводстве большая часть организаций работала в сфере спорта, туризма, активного отдыха и хобби (30,3%). Меньше — в сфере образования, социальных услуг и здоровья. Но в этом воеводстве больше всего организаций (10%) занимались проблемами местного развития (это самый высокий процент организаций такого типа в Польше).

По-другому складывается ситуация с неправительственными организациями в странах, соседствующих с Польшей, в том числе в Калининградской области Российской Федерации. В этом регионе России организации действуют на основе нескольких законов: Конституции Российской Федерации (ст. 30), закона «Об общественных организациях» (от 19.05 1995 г.), федерального закона «О некоммерческих организациях» (от 12.01.1996 г.), а также закона «О внесении изменений в некоторые юридические акты Российской Федерации» (от 10.01.2006 г.) [3, с. 34]. Согласно вышеперечисленным законам неправительственные организации делятся на фонды, государственные корпорации, некоммерческие партнерства, учреждения, автономные некоммерческие организации и объединения юридических лиц. В Калининградской области интерес к работе таких организаций начал расти в начале XXI в. Но пока трудно определить количество организаций, функционирующих на территории области, потому что российское законодательство к неправительственным организациям относит также профессиональные союзы и партийные группировки. С учетом этого их в области насчитывалось более 1000, однако многие из них не функционировали. К неправительственным организациям, действующим в Калининградской области, И. Дементьев отнес: женские организации, культурные общества, детские и молодежные общества, национальные общества, организации переселенцев, социальные организации, общества людей с ограниченными возможностями и экологические организации [22]<sup>2</sup>. Многие из них — это филиалы общероссийских организаций. В Калининграде располагается более половины всех неправительственных организаций. Финансируются они в основном из-за границы: это ЮНИСЕФ, Европейская комиссия, Программа RITA [23], средства иностранных посольств, а также польские фонды, например Фонд им. Стефана Батория [24]. Очень редко российские организации находят поддержку у отечественных предпринимателей, потому что российским законодательством не предусмотрена налоговая льгота [24]. Кроме того, в таких организациях, как правило, не хватает кадров, многие из них не имеют информации о партнерах, функционирующих в области и за границей [25].

<sup>2</sup> В российском анклав зарегистрировано 789 организаций // Управление Министерства юстиции РФ по Калининградской области. URL: [http://www.klguprminjust.ru/structure\\_48](http://www.klguprminjust.ru/structure_48) (дата обращения: 12.11.2012).



В Литовской Республике к неправительственным организациям относятся некоммерческие организации и профсоюзы. В 2005 г. в Литве количество субъектов третьего сектора составляло 9629. Когда были исключены религиозные организации и государственные общественные учреждения, их число уменьшилось до 7570 [26]. По направлениям деятельности большинство организаций, работающих в Литве, связано с повышением качества жизни и помощью наиболее нуждающимся людям. Большая часть организаций действует в Вильнюсе и пригороде. В Клайпедском округе их значительно меньше.

Европейское законодательство не предусматривает единых правил создания и функционирования неправительственных организаций, поэтому их компетенции отличаются в разных странах Европы. Характерным для стран ЕС является создание и существование «зонтичных» организаций<sup>3</sup> [27]. Учреждения ЕС ежегодно оказывают поддержку неправительственным организациям в виде беспроцентных кредитов и дотаций, предназначенных на реализацию их уставной деятельности.

Интересна ситуация в Швеции. Там функционирует много неправительственных организаций, однако отсутствует ее определение. К неправительственным организациям шведское право относит: социальные и идеологические сообщества, потребительские, спортивные, религиозные, сельскохозяйственные организации, объединения людей с ограниченными возможностями, пенсионеров, эмигрантов, экологические, профессиональные союзы и политические партии. Шведское правительство ежегодно выделяет на деятельность таких организаций около 4% ВВП. Больше всего организаций работает в сфере широко понимаемой социальной поддержки для граждан Швеции и эмигрантов, а также в сфере образования и спорта [28].

В Дании неправительственные организации создаются на принципах, похожих на шведские. Работают они в основном в сфере социальной защиты и поддержки, образования и обучения. Их деятельность поддерживается государством. Таких организаций в Дании — 8200 [29].

Трансграничное сотрудничество между неправительственными организациями Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств и соседними странами на рубеже XX—XXI вв. развивалось очень плодотворно, в основном благодаря совместной реализации «мягких» проектов<sup>4</sup>. Одним из наиболее действенных элементов финансовой поддержки трансграничного сотрудничества была Программа «Phare». В ее рамках была создана другая программа «Phare Tacis», основной целью которой стало развитие трансграничного сотрудничества между странами Содружества Независимых Государств и Центрально-Восточной

<sup>3</sup> Некоммерческое объединение, члены которого являются юридическими лицами (в том числе организации публичного коммерческого и третьего сектора), созданное для содействия их общим интересам. «Зонтичные» организации могут действовать как на международном, общегосударственном, региональном, так и местном уровнях.

<sup>4</sup> «Мягкий» проект (Soft Project) — проект, в рамках которого предоставляются консалтинговые услуги, проводится обучение специалистов, поставляется необходимое для его реализации оборудование и осуществляются пилотные проекты.

Европы [5, s. 217—231]. Эти государства могли пользоваться Фондом малых проектов (ФМП) Phare CBC. Часть проектов неправительственные организации обоих воеводств осуществили в рамках еврорегиона «Балтика», который был в числе наиболее активных еврорегионов и реализовал 232 «мягких» проекта (по мнению И. Навроцкой, количество реализованных проектов — 215) [4, s. 31—34; 6, s. 112—113]. В числе приоритетов ФМП были: культурный обмен, развитие местной демократии, человеческих ресурсов, трансграничные разработки и концепции, общественное развитие и туризм на приграничных территориях. Сначала совместные проекты реализовывались со всеми соседствующими регионами, а после 2001 г. в основном с Калининградской областью Российской Федерации. В рамках двусторонних отношений больше всего проектов было осуществлено с российскими партнерами — 128, польско-шведских проектов — 21, польско-литовских — 6, польско-датских — 24, польско-эстонских — 1 [4, s. 6; 7, s. 291]. Многосторонних проектов было гораздо меньше — 52. Бенефициары ФМП от Программы «Phare» представлены в таблице 1.

Таблица 1

**Бенефициары Программы «Phare» из Поморского  
и Варминьско-Мазурского воеводств**

Бенефициар	% проектов
Органы самоуправления	32,0
Объединения гмин	4,2
Учреждения культуры	15,7
Неправительственные организации	25,0
Школы	7,4
Спортивные клубы	3,2
Учреждения общественной помощи	4,2
Хозяйственное самоуправление	2,3
Исследовательские учреждения	1,4
Другие	4,6

*Источник:* обработка автора на основе [4].

Из таблицы 1 следует, что больше всего проектов выполнили органы самоуправления обоих воеводств (75), а также неправительственные организации (58). С российскими партнерами было реализовано 35 проектов, остальные — со шведами и датчанами. Польские неправительственные организации редко выбирали себе партнеров из Литвы и Латвии, несколько проектов были многосторонними [8—10]. Из 56 проектов, реализованных неправительственными организациями, 38 были направлены на культурный обмен и развитие человеческих ресурсов (9 проектов). В сфере культурного обмена больше всего проектов было реализовано с россиянами, литовцами и латышами. Сотрудничество со шведами и датчанами преобладало в проектах, связанных с охраной окружающей среды [11, s. 13—14; 12, s. 41]. В них польские неправительственные организации перенимали опыт скандинавских

участников и учились новому подходу в таком важном деле, как охрана окружающей среды. Неправительственные организации Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств представлены в таблице 2.

Таблица 2

**Польские неправительственные организации  
Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств,  
реализующие проекты из ФМП «Phare CBC»**

Неправительственная организация	Место функционирования	Количество реализованных проектов
Слупский центр поддержки неправительственных организаций	Слупск	1
Культурное общество «Viva art.»	Эльблонг	3
Региональное культурное общество	Эльблонг	3
Фонд общественной помощи «Самопомощь»	Гурово Илавецке	1
Молодежный центр культуры	Тчев	1
Общество «Свободное предпринимательство» (Wolna Przedsiębiorczość)	Гданьск	1
Общество «Янтарь»	Илава	4
Общество гуманитарной интеграции «Помост»	Тчев	3
Образовательное общество «Естествознание» (Wiedza powszechna)	Гданьск	6
Общество «Секвойя»	Гданьск	1
Фонд Дома культуры	Тчев	4
Общество социальной защиты «Банк открытых сердец» («Bank Otwartych Serc»)	Гданьск	2
Фонд «Родово»	Родово	1
Эльблонгское общество поддержки неправительственных инициатив	Эльблонг	10
Общество дружбы детей	Эльблонг	4
Старогардский центр культуры	Старогард	2
Центр культуры	Барчяны	1
Общество «Барчянская образовательная инициатива» (Barcianska Inicjatywa Oświatowa)	Барчяны	1
Фонд «Theatrum Gedanense»	Гданьск	1
Фонд «Региональный центр информации и помощи для неправительственных организаций»	Гданьск	1
Квидзынское общество поддержки экологических инициатив	Квидзын	1
Танцевальное общество «Янтарь»	Эльблонг	1
Фонд «Деревня XXI века»	Пакоше	1
Общество театральной культуры	Эльблонг	1
Центр экологического образования	Квидзын	1
Дом единения и встреч	Гданьск	1
Культурное сообщество «Боруссия»	Ольштын	1
<i>Итого</i>		56

*Источник:* обработка автора на основе: [8—10]<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> Список проектов, реализованных из Фонда малых проектов [9] в 1998—2006 гг.

Как видно из таблицы 2, неправительственными организациями Варминьско-Мазурского воеводства было выполнено 27 проектов, а 29 — организациями Поморского воеводства. Самыми активными были организации в Гданьске и Эльблонге, который оказался абсолютным лидером в получении средств из Евросоюза и выполнении заданий трансграничного сотрудничества.

Неправительственные организации из обоих воеводств активно принимали участие в рамках Программы «Seagull II», целью которой была подготовка этих регионов к процессу внедрения совместной программы развития. В рамках Программы «Seagull» состоялось две конференции, на которых партнеров ознакомили с новыми принципами пересечения границы в связи со вступлением Польши в Шенгенскую зону. Главными бенефициарами программы были Маршалковские управления Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств, которые вместе с еврорегионом «Балтика» пригласили к сотрудничеству неправительственные организации [30]. В итоге в совместных действиях участие приняли несколько десятков зарубежных партнеров, а с польской стороны — 21 неправительственная организация [31, s. 51]. Из итогового отчета о выполнении Программы «Interreg IIIB» следует, что в основном это были организации из Варминьско-Мазурского воеводства (из городов Эльблонг и Ольшын) [Ibid., s. 26]. В работах принимали участие организации, занимающиеся общественно-хозяйственными проблемами и охраной окружающей среды. Самыми активными стали агентства регионального развития в Гданьске и Эльблонге, Эльблонгское общество поддержки неправительственных инициатив, а из зарубежных партнеров — Агентство развития региона Курземе из Латвии [30].

В проекте «Культура и искусство» в рамках Программы «Interreg IIIA» участвовали неправительственные организации Польши и Российской Федерации (выполнялся с июля 2006 г. по декабрь 2007 г.). Целью проекта было установление культурного сотрудничества между учреждениями Калининградской области и польскими организациями. Реализовывался он по трем направлениям: образовательном, информационном и стратегическом. Исследования, проведенные в образовательном блоке, выявили потребность культурных учреждений в необходимости сотрудничества с похожими по профилю деятельности учреждениями из Калининградской области, а также, что есть потребность в повышении квалификации и организации курса «Управление культурой», который прошли 59 человек, в том числе 24 из неправительственных организаций культуры Калининградской области и 35 представляли польский сектор [13]. Они также принимали участие в дискуссионном форуме, целью которого была разработка стратегии трансграничного сотрудничества в области культуры. Была создана специальная база на языках партнеров, содержащая информацию о юридических основах функционирования организаций в Российской Федерации и Польше.

Предполагалось, что трансграничное сотрудничество в сфере культуры охватит в будущем большинство населенных пунктов Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств, а с российской стороны — всю территорию Калининградской области [14]. Частично эти планы уда-



лось реализовать в очередных проектах, в рамках Норвежского финансового механизма через Фонд малых трансграничных и межрегиональных грантов, при соучастии еврорегиона «Балтика». К приоритетам, пользующимся поддержкой, относилось: усиление активности органов самоуправления и установление сотрудничества в сфере приграничного экологического туризма, здравоохранение, региональное сотрудничество, направленное на передачу знаний из более развитых регионов в менее развитые, содействие региональному и местному развитию и обучение персонала. Предполагалось, что все проекты должны быть осуществлены с участием заграничного партнера, учреждений не-профит<sup>6</sup> из стран ЕАСТ, Калининградской области Российской Федерации, Республики Беларусь и государств Балтийского моря. Всего было выполнено 52 проекта. Неправительственные организации Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств реализовали 19 проектов из 52 [8—10]. Бенефициары проекта представлены в таблице 3.

Таблица 3

**Неправительственные организации  
Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств,  
реализующие проекты, финансируемые из Фонда малых трансграничных  
и межрегиональных грантов**

Организация	Место функционирования	Количество проектов
Общество гуманитарной интеграции «Помост»	Тчев	2
Европейский фонд охраны памятников	Гданьск	2
Эльблонгское общество поддержки неправительственных инициативы	Эльблонг	3
Фонд развития Члуховской и Хойницкой земли	Члухов	1
Фонд «Региональный центр информации и помощи для неправительственных организаций»	Гданьск	1
Общество эко-инициатива	Квидзын	2
Местная группа действия «Южная Вармия»	Барчево	1
Общество любителей Нового Двора гданьского	Новый Двор	1
Центр культуры и местной активности	Биштынек	1
Центр образования и культурных инициатив	Ольштын	1
Каритас Варминьского архиепископства	Ольштын	1
Союз польских харцеров	Эльблонг	1
Общество дружбы детей	Гданьск	2
<i>Итого</i>		19

*Источник:* обработка автора на основе: [8—10]<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Некоммерческая организация (нон-профит, «неприбыльная»), так как не действует для получения прибыли.

<sup>7</sup> Материалы еврорегиона «Балтика», список проектов, реализованных в рамках Норвежского финансового механизма в 2009—2011 гг.

Как видно из таблицы 3, большинство проектов было реализовано организациями из Поморского воеводства. Тематически большая часть проектов, выполненных неправительственными организациями, были связаны с укреплением и развитием трансграничного сотрудничества на местном и региональном уровнях в сфере культуры, общественной проблематики, инициатив в сфере экологического туризма и предпринимательства. Заграничными партнерами выступали: россияне, с которыми было реализовано 14 проектов, немцы — 2 проекта, датчане — 1 проект, шведы — 1 проект, литовцы — 1 проект [8—10].

Особое значение для развития трансграничного сотрудничества неправительственных организаций имело вступление Польши в Швейцарско-Польскую программу сотрудничества. Ее цель — сокращение уменьшение экономического и общественного неравенства между Польшей и странами ЕС, между динамически развивающимися городами и слабо развитыми регионами посредством установления партнерства между местными властями и общественными организациями.

В рамках Швейцарско-Польской программы сотрудничества действует два фонда. Фонд для неправительственных организаций и Партнерский фонд. Цель первого — поддержка гражданской активности, содействие развитию гражданского общества и ликвидация неравенства между Польшей и странами ЕС в этой сфере. В рамках этого фонда неправительственные организации имеют возможность реализации проектов, обеспечивающих увеличение активного участия граждан в общественной жизни, решение проблем местной общности, пропаганду законности и правопорядка, поиски новых решений и подходов, обмен опытом между заинтересованными субъектами [32]. К сферам тематической поддержки относятся: 1) гражданское образование; 2) действия, укрепляющие демократические процедуры общественного контроля властей и общественных учреждений, антикоррупционные действия, мониторинг политических обещаний на местном и региональном уровне; 3) участие в общественной политике, основанное на общественных консультациях и популяризации техники успешных примеров по организации дебатов, референдумов, петиций, законодательных инициатив, оценки качества функционирования общественной администрации [33]. В 2011—2012 гг. неправительственные организации привлекали финансовые средства на большие и малые проекты двумя траншами. Участие заграничного партнера в проводимых проектах имело весомое значение при оценке проектных заявок. Партнерами могли быть некоммерческие организации из стран ЕС или из Швейцарии.

В грантовом конкурсе на дофинансирование больших проектов приняла участие шесть неправительственных организаций из обоих воеводств, но ни одна из них не получила финансовой поддержки. В грантовом конкурсе в первом и втором наборе на дофинансирование малых проектов участвовали 11 организаций из Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств. В итоге к реализации были допущены два проекта, подготовленные Фондом профессиональной активности из Гданьска и Обществом KOFE(M)INA из Ольштына [34].

Фонд профессиональной активности из Гданьска занимается деятельностью на благо людей с ограниченными возможностями, прово-

дит профессиональную, общественную и медицинскую реабилитацию, поддерживает пенсионеров, бездомных и безработных, детей и женщин [35]. В рамках Швейцарско-Польской программы Сотрудничества фонд реализовал проекты по поддержке людей с ограниченными возможностями. Партнерами в обоих проектах были неправительственные организации из Австрии и Швейцарии.

Общество КОФЕ(М)ИНА было создано с целью продвижения и разъяснения людям понятий равенства и противодействия дискриминации. Его уставные цели связаны с пропагандой феминистских принципов, интеграции кругов, занимающихся исследованиями в сфере полового неравенства, действиями, направленными на равноправие независимо от пола, цвета кожи, этническое происхождение, вероисповедование и общественный статус. В рамках программы был реализован проект «Активные — равные — эффективные», ориентированный на лиц, работающих в органах самоуправления Варминьско-Мазурского воеводства [36].

Большинство неправительственных организаций, функционирующих в Поморском и Варминьско-Мазурском воеводствах, появилось в конце 90-х гг. Они занимались в основном культурными и общественными вопросами, старались решать наиболее важные проблемы в этой области. Только некоторые из них смогли найти заграничного партнера и выполняли задания трансграничного сотрудничества, пользуясь фондами ЕС. Спецификой Варминьско-Мазурского и Поморского воеводств было существование организаций белорусских, украинских и немецких меньшинств, которые довольно редко пытались воспользоваться средствами ЕС и выйти на трансграничное сотрудничество.

Большая часть неправительственных организаций работали в больших городах, т. е. в Гданьске, Сопоте, Гдыне, Ольштыне и Эльблонге. Значительно меньше организаций было в небольших населенных пунктах обоих воеводств, что не мешало им принимать участие в конкурсах на привлечение средств из фондов Евросоюза.

Организации, функционирующие в Поморском и Варминьско-Мазурском воеводствах, сотрудничали обычно с заграничными партнерами, находившимися недалеко. Большинство проектов было проведено с российскими партнерами из Калининградской области, и в этой сфере наиболее активными оказались организации Варминьско-Мазурского воеводства. Польские и российские организации сотрудничали, прежде всего, в сфере просвещения, культурного обмена, социальной и гуманитарной помощи. Проводились семинары, конференции, обучение, мастер-классы, стажировки, выставки, создавались базы данных.

Некоторые неправительственные организации обоих воеводств не привлекали фонды ЕС, а обращались к другим источникам финансирования, например к Программе RITA Польско-Американского фонда свободы, Канцелярии премьер-министра, Фонду им. Стефана Батория. Из средств Фонда им. Стефана Батория дофинансирован проект «Перемены в регионе», был организован также грантовый конкурс для неправительственных организаций, сотрудничающих с восточным парт-

нером, состоялись учебные визиты польских и российских студентов, была издана серия атласов неправительственных организаций, созданы базы их данных [37].

К самым активным неправительственным организациям относится Эльблонгское общество поддержки неправительственных инициатив, его основная миссия — создание гражданского общества. В 2002 г. при обществе было создано Бюро заграничного сотрудничества, цель которого — помощь неправительственным организациям на территории Варминьско-Мазурского воеводства в установлении контактов с заграничными организациями, в том числе Калининградской областью Российской Федерации. При посредничестве этого общества такие контакты наладили 70 организаций из Поморского и Варминьско-Мазурского воеводств [38]. Бюро реализовало 30 проектов в рамках трансграничного сотрудничества при поддержке фондов Программы «Phare CBC», Норвежского финансового механизма и других финансовых средств. Большинство проектов было направлено на поддержку культуры, обучение написания евросоюзных проектов, передачу польского опыта в сфере реформы администрации. Действия Эльблонгского общества поддержки неправительственных инициатив на территории Калининградской области были дофинансированы Польско-Американским фондом свободы, Фондом «Образование для демократии», Канцелярией председателя Совета министров Республики Польша, Министерством иностранных дел и Маршалковским управлением Варминьско-Мазурского воеводства.

Много усилий по укреплению третьего сектора в Калининградской области приложило Культурное сообщество «Боруссия», которое действовало подготовке российских лидеров неправительственных организаций через проекты: «Третий сектор без границ», «Нас объединяет демократия» и «Intrust — Информация-Доверие» [39].

Гданьский фонд просвещения реализовал 11 международных проектов и только 1 при поддержке финансовых средств ЕС. Дотации на остальные проекты были привлечены из таких заграничных источников, как, например, Американской фонд свободы. К самым известным проектам следует отнести: «Школа, открытая на мир» и «Славянская душа в Европе», которые были выполнены вместе с партнерами из Калининградской области [40]. Проекты ознакомили россиян с системой образования в Польше, содействовали установлению контактов с учреждениями образования и просвещения, а также с организациями, занимающимися такого рода проблемами. Фонд им. Стефана Батория в рамках содействия неправительственным организациям, начинающим сотрудничество с заграничными партнерами, создал возможность предоставления договоров о намерениях на дофинансирование трехсторонних проектов с участием поляков, немцев и россиян, тематически связанных с профилактикой и лечением зависимостей, профессиональной активизацией безработных, охраной окружающей среды и экологическим образованием. Неправительственным организациям Калининградской области был направлен также проект «Зебра», дофинансированный Фондом Роберта Боша и пилотируемый Фондом им. Стефана Батория [41].



Многим неправительственным организациям, например Культурному обществу «Viva Art.» или Региональному культурному обществу, Обществу гуманитарной интеграции «Помост» из Тчева, благодаря финансовым средствам из ЕС удалось реализовать задания трансграничного сотрудничества. Если сравнивать количество неправительственных организаций, подававших проектные заявки в 90-х гг. XX в., с числом организаций, которые привлекают финансовые средства в настоящее время, заметна большая заинтересованность в финансовых средствах ЕС. В 90-х гг. больше всего проектов было реализовано в рамках Программы «Phare CBC». Только в одном проекте «Культура и искусство» принимали участие около 20 неправительственных организаций. Средства НФМ предоставили возможность работы в рамках трансграничного сотрудничества 19 организациям. Только три неправительственные организации воспользовались фондами Швейцарско-Польской программы сотрудничества.

В течение всего исследуемого периода более активными в привлечении денежных средств были организации Поморского воеводства. В трансграничном сотрудничестве преобладала культурная и общественная тематика, а также охрана окружающей среды. В перерывах между подачей проектных заявок на дофинансирование из фондов ЕС организации пробовали привлекать средства из фондов, органов самоуправления, Маршалковских управлений, Канцелярии председателя Совета министров Республики Польша, Министерства иностранных дел. Основным партнером в данном сотрудничестве были россияне, что связано с географической близостью. Трансграничное сотрудничество с другими странами и их участие в совместных действиях было не столь активно.

*Перевод с польск. И. Политаньской*

### **Список литературы**

1. Biuro Studiów i analiz Kancelarii Senatu. Dział analiz i Dokumentacji Europejskiej. Warszawa, 1995.
2. *Samojłowicz B., Romanowska E.* Współpraca transgraniczna organizacji pozarządowych // Polsko-rosyjska współpraca transgraniczna — Raport. Forum Przyjaznego Sąsiedztwa /red. E. Romanowska, B. Samojłowicz, Wspólnota Kulturowa Borussia. Olsztyn, 2004.
3. *Zieliński, E.* System konstytucyjny Federacji Rosyjskiej [Конституция Российской Федерации. Принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г.], Warszawa: Wydawnictwo Sejmowe, 2000.
4. Euroregiony na granicach Polski 2007 / S. Banaszak, S. Wilczyńska. Wrocław: Urząd Statystyczny, 2007.
5. *Kargol A., Megrel E., Sokół E.* Unijne programy wspierające współpracę transgraniczną a ich możliwość wykorzystania na wschodnim pograniczu: Rozszerzenie Unii Europejskiej na Wschód / red. W. Bienkowski, J. Grabowiecki, H. Wnorowski. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2004.
6. *Nawrocka I.* Współpraca transgraniczna w Euroregionie Bałtyk w latach 1998—2006: Praca doktorska. Wydział Ekonomiczny. Sopot, 2007.

7. *Gomółka K.* Współpraca transgraniczna Polski i Federacji Rosyjskiej na przykładzie euroregionu Bałtyk // *Relacje nowych krajów Unii europejskiej z Federacją Rosyjską w aspekcie politycznym, ekonomicznym, kulturowym i społecznym* / red. M. Rutkowski. Białystok: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Finansów i Zarządzania, 2008.

8. Еврорегион «Балтика». URL: [www. anklaw-klgd. narod. ru/eururegion. html](http://www.anklaw-klgd.narod.ru/eururegion.html) (дата обращения: 15.02.2013).

9. Список реализованных проектов в рамках программы Phare CBC.

10. Samusjew M. Siedem lat z Funduszem Małych Projektów // *Biuletyn Euroregionu Bałtyk*. 2005. № 3.

11. Fundusz Małych Projektów w euroregionie Bałtyk, Program Phare — Polska Granica Wschodnia. Elbląg, 2006.

12. Polski Komponent Strategii Rozwoju euroregionu Bałtyk. Stowarzyszenie Gmin RP, Euroregion Bałtyk, 2006.

13. Sprawozdanie z działalności Stowarzyszenia Gmin RP Euroregionu Bałtyk za okres 1.010.2007—31.12.2007.

14. Blok Edukacyjny // *Biuletyn Euroregionu Bałtyk*. 2008. № 1.

15. Podstawowe Fakty o organizacjach pozarządowych. Raport z badania 2010 r. // *Civicpedia*. 2.10.2012 URL: [http://civicpedia. ngo. pl/files/civicpedia. pl/public/ raporty/podstawowefakty\\_2010. pdf](http://civicpedia.ngo.pl/files/civicpedia.pl/public/raporty/podstawowefakty_2010.pdf) html (дата обращения: 15.02.2013).

16. Rodzaje i liczba organizacji pozarządowych w Polsce // *Wiadomości ngo. pl*. 2.10.2012. URL: [http://wiadomosci. ngo. pl/wiadomosci/768625.html](http://wiadomosci.ngo.pl/wiadomosci/768625.html) (дата обращения: 15.02.2013).

17. Samorząd województwa pomorskiego // *Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego*. 30.11.2012. URL: [http://urząd. pomorskie. eu/pl](http://urząd.pomorskie.eu/pl) (дата обращения: 15.02.2013).

18. Strategia rozwoju społeczno-gospodarczego województwa pomorskiego na lata 2005—2020 // *Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego*. 30.11.2011. URL: [http://urząd. pomorskie. eu/res/umwp/dokumenty/srwp\\_tekst\\_ jednolity\\_ ostateczny\\_ 180705. pdf](http://urząd.pomorskie.eu/res/umwp/dokumenty/srwp_tekst_jednolity_ostateczny_180705.pdf) (дата обращения: 15.02.2013).

19. Przewłocka J. Polskie organizacje pozarządowe. Podstawowe pytania, podstawowe fakty. Warszawa: Klon/Jawor, 2011. S.10—11. URL: [http://civicpedia. ngo. pl/files/civicpedia. pl/public/raporty/podstawowefakty\\_2010. pdf](http://civicpedia.ngo.pl/files/civicpedia.pl/public/raporty/podstawowefakty_2010.pdf) (дата обращения: 2.11.2012).

20. Strategia rozwoju społeczno-gospodarczego województwa warmińsko-mazurskiego do 2020 r. // *Portal Wrota Warmii i Mazur Cyfrowy Urzędu*. 30.11.2012. URL: [http://bip. warmia. mazury. pl/urząd\\_marszalkowski/ 503/ 540/Strategia\\_Rozwoju\\_Społeczno-Gospodarczego\\_ Wojewodztwa\\_Warmińsko\\_- Mazurskiego/](http://bip.warmia.mazury.pl/urząd_marszalkowski/503/540/Strategia_Rozwoju_Społeczno-Gospodarczego_Wojewodztwa_Warmińsko-Mazurskiego/) (дата обращения: 15.02.2013).

21. Kondycja III sektora województwie pomorskim Raport z badań. S. 3. // *Midwig. pomorskie. eu*. 2.11.2012. URL: [http://midwig. pomorskie. eu/ assets/ files/PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ/Kondycja\\_III\\_sekt\\_2005. pdf](http://midwig.pomorskie.eu/assets/files/PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ/Kondycja_III_sekt_2005.pdf) (дата обращения: 15.02.2013).

22. Дементьев И. Неправительственные организации в Калининградской области и возможности сотрудничества с польскими организациями // *Ledge Cyklotron. NGO. pl*. 4.11.2012. URL: [http://www. zagranica. ngo. pl/files/ go 2east.ngo.pl/public/organizacje\\_pozarządowe\\_w\\_obwodzie\\_kaliningradzkim. pdf](http://www.zagranica.ngo.pl/files/go2east.ngo.pl/public/organizacje_pozarządowe_w_obwodzie_kaliningradzkim.pdf) (дата обращения: 15.02.2013).

23. RITA. Program przemiany w regionie. URL: [http://rita. edudemo. org. pl/ blans-programu. html](http://rita.edudemo.org/pl/blans-programu.html) (дата обращения 5.11.2012).

24. Partnerstwo Inicjatyw Społecznych, dotacje dla organizacji pozarządowych. URL: [http://nysa.org.pl/\\_portal/120790559147ff2d378cc68/Partnerstwo\\_Inicjatyw\\_Spolecznych\\_dotacje\\_dla\\_organizacji\\_pozarządowych.html](http://nysa.org.pl/_portal/120790559147ff2d378cc68/Partnerstwo_Inicjatyw_Spolecznych_dotacje_dla_organizacji_pozarządowych.html) (дата обращения: 5.11.2012).



25. Кучерявая Е. Развитие международных связей в информационном сотрудничестве: зарубежный опыт и российские медиа-издания НКО // III Выставка социальных услуг и проектов НКО Калининградской области, Калининград, 29 сентября 2007г. URL: [http://www.spoif.narod.ru/vystavka\\_ru.html](http://www.spoif.narod.ru/vystavka_ru.html) (дата обращения: 15.02.2013).

26. Organizacje pozarządowe na Litwie. URL: <http://www.pci.lt/inicjatywa/doc1.shtml> (дата обращения 5.11.2012).

27. Czy UE reguluje kwestie związane z działalnością organizacji społecznych i ich finansowaniem. URL: <http://www.niepelnospawni.pl/ledge/x/8312;jsessionid=3B267477D6BAEA52327D502E36A7E2AC?action=poll.RespondPoll> (дата обращения: 6.11.2012).

28. Wolontariat w Szwecji. URL: <http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/WOLONTARIAT%20W%20SZWECJI.pdf> (дата обращения: 6.11.2012).

29. Wolontariat w Danii. URL: [http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/wol\\_w\\_Danii.pdf](http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/wol_w_Danii.pdf) (дата обращения: 5.11.2012).

30. Seagull. URL: [http://www.eurobalt.org.pl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=54&Itemid=96](http://www.eurobalt.org.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=54&Itemid=96) (дата обращения: 10.11.2012).

31. Ocena efektów udziału polskich partnerów w projektach realizowanych w ramach programu współpracy transnarodowej Interreg III B BSR. Raport Końcowy, wykonawca P. Kościelecki. Warszawa, 2009. S. 51. URL: [http://www.fundusze-strukturalne.gov.pl/NR/rdonlyres/9E770438-8ABD-4562-8378-2C0F3C7158F2/50042/Raport\\_koncowy\\_BSR\\_final2.pdf](http://www.fundusze-strukturalne.gov.pl/NR/rdonlyres/9E770438-8ABD-4562-8378-2C0F3C7158F2/50042/Raport_koncowy_BSR_final2.pdf) (дата обращения: 10.11.2011).

32. Cele Polsko-Szwajcarskiego Programu Współpracy. URL: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/typu-projektow> (дата обращения: 20.11.2012).

33. Grant Blokowy Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. URL: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/o-priorytecie-i> (дата обращения: 20.11.2012).

34. Lista wniosków dofinansowanych. Fundusz dla organizacji pozarządowych Bloku Grantowego 1, nabór małych projektów 29 września, 2011 r.; Lista wniosków dofinansowanych Fundusz dla organizacji pozarządowych, nabór 2 małych projektów z 29 listopada 2011r.; Lista wniosków dofinansowanych. Fundusz dla organizacji pozarządowych, nabór projektów dużych. URL: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/nabory> (дата обращения: 20.11.2012).

35. Fundacja aktywności Zawodowej, Gdańsk. URL: [www.faz.org.pl](http://www.faz.org.pl) (дата обращения: 20.11.2012).

36. Aktywni — równi — skuteczni // KOFE(M)INA. URL: [www.kofemina.pl/pl/aktywni-rowni-skuteczni/](http://www.kofemina.pl/pl/aktywni-rowni-skuteczni/) (дата обращения: 22.11.2012).

37. O programie Rita. URL: [www.edudemo.org.pl](http://www.edudemo.org.pl) (дата обращения: 12.11.2009).

38. Współpraca zagraniczna elbląskiego Stowarzyszenia Wspierania Inicjatyw Pozarządowych. URL: [http://www.eswip.pl/pl/page\\_19\\_20.html](http://www.eswip.pl/pl/page_19_20.html) (дата обращения: 22.11.2012).

39. Projekty Stowarzyszenie Wspólnota Kulturowa „Borussia». URL: <http://www.borussia.pl/index.php?p=pg&id=1> (дата обращения: 22.11.2012).

40. Gdańska fundacja Oświatowa. URL: [http://www.gfo.iq.pl/fundacja/index.php?option=com\\_content&task=category&sectionid=8&id=16&Itemid=52](http://www.gfo.iq.pl/fundacja/index.php?option=com_content&task=category&sectionid=8&id=16&Itemid=52) (дата обращения: 22.11.2012).

41. Programy Fundacji Batorego. URL: <http://www.batory> (дата обращения: 22.11.2012).

### Об авторе

Гомулка Кристина, доктор экономических наук, профессор, начальник кафедры общественных наук, Гданьский политехнический университет, Польша.

E-mail: kgom@zie.pg.gda.pl



## CROSS-BORDER COOPERATION BETWEEN NONGOVERNMENTAL ORGANISATIONS IN THE POMERANIAN AND WARMIAN-MASURIAN VOIVODESHIPS

Chr. Gomulka

*Gdansk University of Technology*  
11/12, G. Narutowicza St., Gdańsk, 80-233, Poland

Received on March 11, 2013

*This article is devoted to the issues of cross-border cooperation carried out by agents resident in the Pomeranian and Warmian-Masurian voivodeships. One of such agents is non-governmental organizations. This research article aims to identify the role of NGOs in cross-border cooperation and the predominant fields of their cooperation, as well as to assess their activity in attracting funding from European funds. The article widely applies the results of surveys of NGOs conducted by the author, compares the results of performance reports submitted by these organizations within international projects, and offers data presented in relevant materials (Euroregion Baltic documents and Phare CBC, Seagull, Interreg IIIA, NMF, and Polish-Swiss Cooperation reports, as well as the data of the Central Department of Statistics), which emphasises the considerable practical significance of the work. The author offers an innovative approach to the issues of cross-border cooperation covering the period from the late 90s to 2012. The number of research works on regional cross-border cooperation between NGOs is not sufficient, whereas the existing studies are few and focus on cooperation between individual organisations. The author has fulfilled the difficult task of identifying the problems of agents in forging and implementing cross-border cooperation resulting from the different status of the III sector in the countries neighbouring Poland, which accounts for the scientific significance of the article.*

**Key words:** cross-border cooperation, province, non-governmental organizations, foreign partners, EU programmes, Euroregion Baltic

### References

1. *Biuro Studiów i analiz Kancelarii Senatu. Dział analiz i Dokumentacji Europejskiej* [First Bureau of Studies and analyzes of the Office of the Senate. Research Department and European Documentation], 1995. Warszawa.





2. Samojułowicz, B., Romanowska, E. 2004, Współpraca transgraniczna organizacji pozarządowych, *Polsko-rosyjska współpraca transgraniczna — Raport* [Polish-Russian cross-border cooperation — report], Forum Przyjaznego Sąsiedztwa [Friendly Neighbourhood Forum], Wspólnota Kulturowa Borussia. Olsztyn.
3. Zieliński, E. 2000, *System konstytucyjny Federacji Rosyjskiej* [Constitutional system of the Russian Federation], Warszawa, Wydawnictwo Sejmowe.
4. Banaszak, S. Wilczyńska, S. (eds.), 2007, *Euroregiony na granicach Polski 2007*, Wrocław, Urząd Statystyczny.
5. Kargol, A., Megrel, E., Sokół, E. 2004, *Unijne programy wspierające współpracę transgraniczną a ich możliwość wykorzystania na wschodnim pograniczu: Rozszerzenie Unii Europejskiej na Wschód* [EU programs supporting cross-border cooperation and the possibility of using the eastern border: EU enlargement to the East], eds. W. Bieńkowski, J. Grabowiecki, H. Wnorowski. Białystok, Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.
6. Nawrocka, I. 2007, *Współpraca transgraniczna w Euroregionie Bałtyk w latach 1998—2006* [Cross-border cooperation in ERB in the years 1998—2006], PhD thesis. Faculty of Economics, no. 57 33 PD, Sopot.
7. Gomółka, K., 2008, Współpraca transgraniczna Polski i Federacji Rosyjskiej na przykładzie euroregionu Bałtyk. In: Rutkowski M. (eds.) *Relacje nowych krajów Unii europejskiej z Federacją Rosyjską w aspekcie politycznym, ekonomicznym, kulturowym i społecznym*, Białystok, Wydawnictwo Wyższej Szkoły Finansów i Zarządzania.
8. Euroregion «Baltic», available at: [www.anklaw-klgd.narod.ru/eururegion.html](http://www.anklaw-klgd.narod.ru/eururegion.html) (accessed 15 February 2013).
9. *Spisok realizovannykh proektov v ramkah programmy Phare CBC* [List of implemented projects under the Phare CBC]
10. Samusjew, M. 2005, Siedem lat z Funduszem Małych Projektów [Seven years with the Fund for Small Projects], *Biuletyn Euroregionu Bałtyk* [Bulletin ERB], no. 3.
11. *Fundusz Małych Projektów w euroregionie Bałtyk, Program Phare — Polska Granica Wschodnia* [Small Projects Fund Euroregion Baltic, Phare Programme — Polish Eastern Border], 2006, Elbląg.
12. *Polski Komponent Strategii Rozwoju euroregionu Bałtyk* [Polish Component Development Strategy for the Baltic Sea Euroregion], 2006, Stowarzyszenie Gmin RP, Euroregion Bałtyk.
13. *Sprawozdanie z działalności Stowarzyszenia Gmin RP Euroregionu Bałtyk za okres 1.010.2007—31.12.2007* [Report on the activities of the Association of Polish Communes Euroregion Baltic for the 1.010.2007—31.12.2007], 2007.
14. Blok Edukacyjny [Educational block], 2008, *Biuletyn Euroregionu Bałtyk* [Bulletin ERB], no. 1.
15. Podstawowe Fakty o organizacjach pozarządowych. Raport z badania 2010 r. Podstawowe Fakty o organizacjach pozarządowych. Raport z badania 2010 r. [Basic Facts about NGOs. The audit report, 2010, Basic Facts about NGOs. Survey report 2010], 2010, *Civopedia*, 2.10.2012, available at: [http://civopedia.ngo.pl/files/civopedia.pl/public/raporty/podstawowefakty\\_2010.pdf](http://civopedia.ngo.pl/files/civopedia.pl/public/raporty/podstawowefakty_2010.pdf) html (accessed 15 February 2013).
16. Rodzaje i liczba organizacji pozarządowych w Polsce [The types and number of NGOs in Poland], 2012, *Wiadomości ngo. pl*, 2.10.2012, available at: <http://wiadomosci.ngo.pl/wiadomosci/768625.html> (accessed 15 February 2013).
17. *Samorząd województwa pomorskiego* [Government Pomeranian], 2012, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego [Marshal Office of the Pomorskie], 30.11.2012, available at: <http://urzad.pomorskie.eu/pl> (accessed 15 February 2013).
18. *Strategia rozwoju społeczno-gospodarczego województwa pomorskiego na lata 2005—2020* [Strategy for socio-economic development for years Pomeranian

2005—2020], 2011, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego [Marshal Office of the Pomorskie], 30.11.2011, available at: Pomorskiego. [http://urzad.pomorskie.eu/res/umwp/dokumenty/srwp\\_tekst\\_jednolity\\_ostateczny\\_180705.pdf](http://urzad.pomorskie.eu/res/umwp/dokumenty/srwp_tekst_jednolity_ostateczny_180705.pdf) (accessed 15 February 2013).

19. Przewłocka, J. 2011, Polskie organizacje pozarządowe. Podstawowe pytania, podstawowe fakty [Polish NGOs. Basic questions, basic facts], Warszawa, Klon/Jawor, p.10—11, available at: [http://civicpedia.ngo.pl/files/civicpedia.pl/public/raporty/podstawowefakty\\_2010.pdf](http://civicpedia.ngo.pl/files/civicpedia.pl/public/raporty/podstawowefakty_2010.pdf) (accessed 2 November 2012).

20. *Strategia rozwoju społeczno-gospodarczego województwa warmińsko-mazurskiego do 2020 r.* [Strategy for socio-economic development of the Warmia-Mazury to 2020], 2012, Portal Wrota Warmii i Mazur Cyfrowy Urzędu [Portal Gates of Warmia and Mazury Digital Urzędu], 30.11.2012, available at: [http://bip.warmia.mazury.pl/urzad\\_marszalkowski/503/540/Strategia\\_Rozwoju\\_Spoleczno-Gospodarczego\\_Wojewodztwa\\_Warmińsko\\_-\\_Mazurskiego/](http://bip.warmia.mazury.pl/urzad_marszalkowski/503/540/Strategia_Rozwoju_Spoleczno-Gospodarczego_Wojewodztwa_Warmińsko_-_Mazurskiego/) (accessed 15 February 2013).

21. *Kondycja III sektora województwie pomorskim Raport z badan* [The condition of the third sector Pomorskie research report], 2012, p. 3. Midwig. pomorskie. eu, 2.11.2012, available at: [http://midwig.pomorskie.eu/assets/files/PRZEDSIĘBIORCZOSC/Kondycja\\_III\\_sekt\\_2005.pdf](http://midwig.pomorskie.eu/assets/files/PRZEDSIĘBIORCZOSC/Kondycja_III_sekt_2005.pdf) (accessed 15 February 2013).

22. Dementiev, I. 2012, *Nepravitel'stvennye organizacii v Kaliningradskoj oblasti i vozmozhnosti sotrudnichestva s pol'skimi organizacijami* [Non-governmental organizations in the Kaliningrad region and the possibility of cooperation with Polish organizations], available at: [http://www.zagranica.ngo.pl/files/go2east.ngo.pl/public/organizacje\\_pozarządowe\\_w\\_obwodzie\\_kaliningradzkim.pdf](http://www.zagranica.ngo.pl/files/go2east.ngo.pl/public/organizacje_pozarządowe_w_obwodzie_kaliningradzkim.pdf) (accessed 15 February 2013).

23. *RITA. Program przemiany w regionie* [RITA. Program transformation in the region], available at: <http://rita.edudemo.org.pl/blans-programu.html> (accessed 15 February 2013).

24. *Partnerstwo Inicjatyw Społecznych, dotacje dla organizacji pozarządowych* [Social Initiatives Partnership, grants for NGOs], available at: [http://nysa.org.pl/\\_portal/120790559147ff2d378cc68/Partnerstwo\\_Inicjatyw\\_Spo%C5%82ecznych\\_-\\_dotacje\\_dla\\_organizacji\\_pozarz%C4%85dowych.html](http://nysa.org.pl/_portal/120790559147ff2d378cc68/Partnerstwo_Inicjatyw_Spo%C5%82ecznych_-_dotacje_dla_organizacji_pozarz%C4%85dowych.html) (accessed 5 November 2012).

25. Kucherjavaja, Ye. 2007, *Razvitie mezhdunarodnyh svjazej v informacionnom sotrudnicestve: zarubezhnyj opyt i rossijskie media-izdaniya NKO* [Development of international relations in the information cooperation: international experience and Russian media publications NGO], III Wystavka social'nyh uslug i proektov NKO Kaliningradskoj oblasti [III Exhibition of social services and projects of NGOs Kaliningrad], Kaliningrad, September 29, 2007, available at: [http://www.cpoi.narod.ru/vystavka\\_ru.html](http://www.cpoi.narod.ru/vystavka_ru.html) (accessed 15 February 2013).

26. *Organizacje pozarządowe na Litwie* [NGOs in Lithuania], available at: <http://www.pci.lt/inicjatywa/doc1.shtml> (accessed 5 November 2012).

27. *Czy UE reguluje kwestie związane z działalnością organizacji społecznych i ich finansowaniem* [Is the EU on matters relating to the activities of civil society organizations and their funding], available at: <http://www.niepelnospawni.pl/ledge/x/8312.jsessionid=3B267477D6BAEA52327D502E36A7E2AC?action=pol.l.RespondPoll> (accessed 6 November 2012).

28. *Wolontariat w Szwecji* [Volunteering in Sweden], available at: <http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/WOLONTARIAT%20W%20SZWECJI.pdf> (accessed 6 November 2012).

29. *Wolontariat w Danii* [Volunteering in Denmark], available at: [http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/wol\\_w\\_Danii.pdf](http://www.wolontariat.org.pl/repository/Wolontariat%20na%20swiecie/Biuletyn%20Wolontariat%20w%20%20Europie/wol_w_Danii.pdf) (accessed 5 November 2012).



30. *Seagull*. available at: [http://www.eurobalt.org.pl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=54&Itemid=96](http://www.eurobalt.org.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=54&Itemid=96) (accessed 10 November 2012).
31. *Ocena efektów udziału polskich partnerów w projektach realizowanych w ramach programu współpracy transnarodowej Interreg III B BSR. Raport Końcowy* [Evaluation of the effects of participation of Polish partners in projects of transnational cooperation program Interreg III B BSR. Final Report], 2009, Kościelecki P. (ed.), Warszawa, p. 51, available at: [http://www.funduszeuropejskie.gov.pl/NR/rdonlyres/9E770438-8ABD-4562-8378-2C0F3C7158F2/50042/Raport\\_koncowy\\_BSR\\_final2.pdf](http://www.funduszeuropejskie.gov.pl/NR/rdonlyres/9E770438-8ABD-4562-8378-2C0F3C7158F2/50042/Raport_koncowy_BSR_final2.pdf) (accessed 10 November 2011).
32. *Cele Polsko-Szwajcarskiego Programu Współpracy* [The objectives of the Polish-Swiss Cooperation Programme], available at: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/typy-projektow> (accessed 20 November 2012).
33. *Grant Blokowy Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy* [Block Grant Swiss-Polish Cooperation Programme], available at: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/o-priorytecie-i> (accessed 20 November 2012).
34. *Lista wniosków dofinansowanych. Fundusz dla organizacji pozarządowych Bloku Grantowego 1, nabór małych projektów 29 września, 2011 r* [List of applications funded. Fund NGO Block Grant 1, call for small projects 29 September 2011 r]; *Lista wniosków dofinansowanych Fundusz dla organizacji pozarządowych, nabór 2 małych projektów z 29 listopada 2011r*. [List of applications for Fund-financed NGOs call for two small projects of 29 November 2011.]; *Lista wniosków dofinansowanych. Fundusz dla organizacji pozarządowych, nabór projektów dużych* [List of applications funded. Funds for NGOs call for large projects], available at: <http://www.swissgrant.pl/pl/fundusz-dla-organizacji-pozarzadowych/nabory> (accessed 20 November 2012).
35. *Fundacja aktywności Zawodowej, Gdańsk* [Vocational Foundation activity, Gdańsk], available at: [www.faz.org.pl](http://www.faz.org.pl) (accessed 20 November 2012).
36. Aktywni — równi — skuteczni [Active — par — effective], *KOFE(M)INA*, available at: [www.kofemina.pl/pl/aktywni-rowni-skuteczni/](http://www.kofemina.pl/pl/aktywni-rowni-skuteczni/) (accessed 22 November 2012).
37. *O programie Rita* [About the Program Rita], available at: [www.edudemo.org.pl](http://www.edudemo.org.pl) (accessed 12 November 2009).
38. *Współpraca zagraniczna elbląskiego Stowarzyszenia Wspierania Inicjatyw Pozarządowych* [Elbląg International Cooperation Association of Non-Governmental Initiatives], available at: [http://www.eswip.pl/pl\\_page\\_19\\_20.html](http://www.eswip.pl/pl_page_19_20.html) (accessed 22 November 2012).
39. *Projekty Stowarzyszenie Wspólnota Kulturowa „Borussia”* [Projects Cultural Community Association «Borussia»], available at: <http://www.borussia.pl/index.php?p=pg&id=1> (accessed 22 November 2012).
40. *Gdańska fundacja Oświatowa* [Gdansk Educational Foundation], available at: [http://www.gfo.iq.pl/fundacja/index.php?option=com\\_content&task=category&sectionid=8&id=16&Itemid=52](http://www.gfo.iq.pl/fundacja/index.php?option=com_content&task=category&sectionid=8&id=16&Itemid=52) (accessed 22 November 2012).
41. *Programy Fundacji Batorego* [Batory Foundation Programs], available at: <http://www.batory.org.pl> (accessed 22 November 2012).

#### About the author

*Dr Christina Gomulka*, Professor, Head of the Department of Social Sciences, Gdansk University of Technology, Poland.

E-mail: [kgom@zie.pg.gda.pl](mailto:kgom@zie.pg.gda.pl)